

# Tefal

THERMOMÈTRE INFRAROUGE  
AURICULAIRE ET FRONTAL  
infrared ear and forehead thermometer

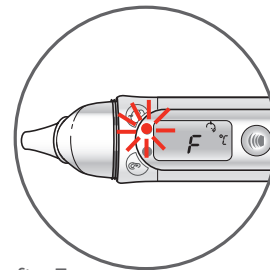
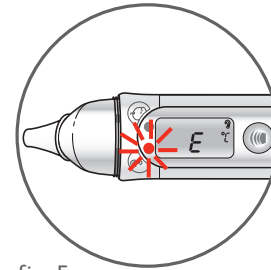
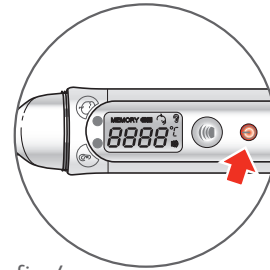
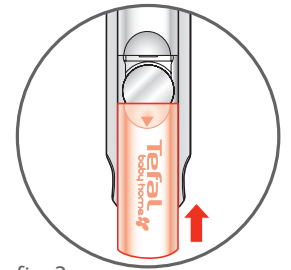
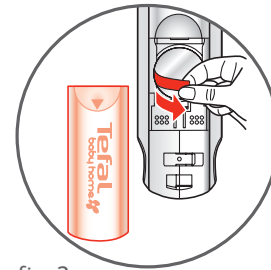
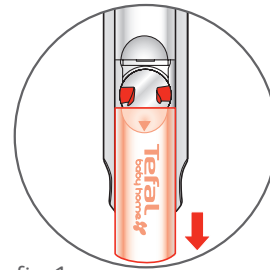
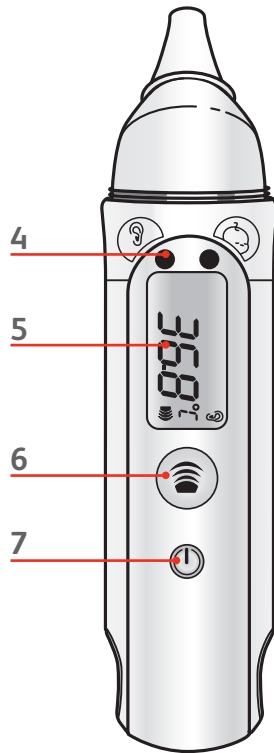
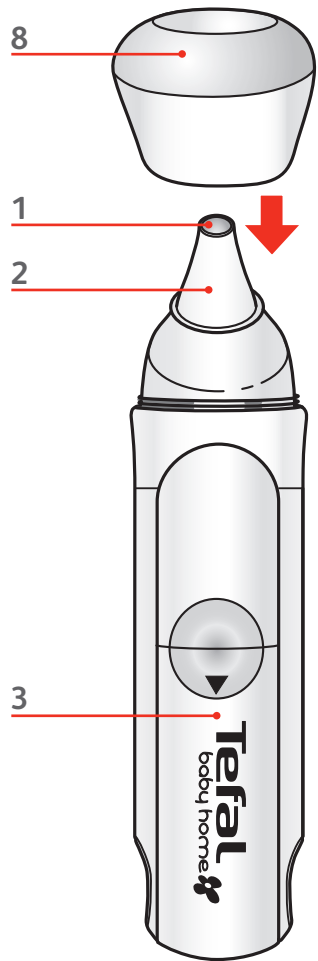


RUS  
UA  
PL  
F  
GB  
CZ  
SK  
H  
BG  
RO  
HR  
عربي  
IR

# Tefal

✦ EURO RSCG COMPAGNIE - 211422 - 10/06 - R.C.S. TEFAL innovey B 301 501 920 - Ref. 2000942790

[www.groupeseb.com](http://www.groupeseb.com)



## Описание

- 1 - Линза
- 2 - Датчик
- 3 - Отделение для батареи
- 4 - Световые диоды отображения режима измерения температуры в ушном канале и на лбу
- 5 - Экран для отображения информации
- 6 - Кнопка замера температуры и функция памяти
- 7 - Кнопка включения/выключения и выбора режима измерения температуры в ушном канале или на лбу
- 8 - Защитный футляр/вертикальная подставка

## Меры предосторожности по эксплуатации

Данный ушной и лобный термометр улавливает инфракрасные лучи, излучаемые на поверхности кожи и в зоне барабанной перепонки. Он позволяет Вам легко измерять температуру Вашего ребенка, однако, этот аппарат должен использоваться по назначению:

- Термометр TEFAL служит исключительно для измерения температуры в ушном канале и на лбу. Мы напоминаем, что ни в коем случае это аппарат не заменяет заключение врача. В случае возникновения сомнений либо жара проконсультируйтесь с врачом. TEFAL не несет ответственности за неверную интерпретацию результатов.

**Простое измерение температуры не может рассматриваться как заключение врача** и менять предписания Вашего врача без его указаний.

- Для обеспечения точных показаний считывающая головка аппарата, а именно, линза, должна обязательно быть чистой.
- Не допускать ударов и падения термометра. В случае падения либо удара термометра убедитесь в его корректной работе.
- После использования термометра поместить его в футляр.
- В случае перехода из одной комнаты в другую подождать как минимум 1/2 часа, прежде чем использовать термометр.
- Не измерять температуру в течение 30 минут после физической активности либо после принятия душа или еды.
- Беречь от детей.
- Не подвергать термометр: - Воздействию тепла (нагревательный прибор, солнечные лучи, ...) - Воздействию пыли, влаги.
- Не погружать термометр в жидкость.
- Не трогать линзу термометра пальцами.

ТЕМПЕРАТУРА ТЕЛА: нормальная температура тела одного и того же человека меняется в течение дня. Она измеряется по шкале значений, определенной в зависимости от части тела, на которой измеряется температура:

- Ректальное измерение: 36,6° - 37,8°C
- Подмышечное измерение (под мышкой): 34,7° - 37,3°C
- Оральное измерение (во рту) либо лобное: 35,5° - 37,5°C
- Ушное измерение: 35,8° - 37,8°C.

**Внимание: данный аппарат не пригоден для обнаружения гипотермии.**

Средняя температура

Температура, измеряемая на лбу	Температура, измеряемая в ушном канале	Температура, измеряемая в прямой кишке	Температура, измеряемая во рту	Температура, измеряемая под мышкой
36,1°C	36,4°C	37,0°C	36,6°C	36,1°C

## Технические характеристики

Диапазон измерения	20°C / 42,2°C
Разрешение отображения на экране	0,1°C
Точность	от 32°C до 42°C: +/- 0,2°C < 32°C и > 42°C: +/- 0,3°C
Условия функционирования Температура окружающей среды	+16°C / +35°C Относительная влажность менее 85 %
Условия хранения	- 20°C / +80°C Относительная влажность менее 95 %
Источник энергии	1 литиевая батарея 3 В типа CR2032 Срок службы примерно 5000 измерений

Соответствует Европейской директиве 93/42 (Медицинские приборы) и Стандарту EN 12470-5 (Медицинские термометры).  
Маркировка CE 0120

Примечания: данные технические характеристики могут быть изменены в целях улучшения без предварительного уведомления.

Изготовлен в Китае фирмой Hubdic CNS - Made in China by Hubdic CNS  
Ввоз и распространение осуществляется компанией TEFAL SAS  
Представительство в ЕС: Bremed Italia S.r.l. Via Alviano 4/1 Gorizia - Италия  
TEFAL SAS BP 89 74156 RUMILLY Cedex ФРАНЦИЯ

## Перед первым использованием



### Установка батареи



Аппарат поставляется с установленной литиевой батареей 3 В (CR2032).

При первом использовании открыть крышку отделения для батареи, затем извлечь пластмассовый язычок, который обеспечивает защиту батареи (fig. 1/fig. 2).  
Установить на место крышку (fig. 3).

## Функционирование

### Измерение температуры в ушном канале

- Извлечь термометр из защитного футляра.
- Для начала работы нажать и удерживать нажатой кнопку , пока на экране не появятся показания (fig. 4), затем аппарат автоматически переходит в режим измерения температуры в ушном канале. На экране отображается соответствующая функция (fig.5), и световой диод, соответствующий символу , мигает 5 раз.
- Слегка оттянуть ухо вверх и назад для выпрямления слухового прохода.  
Ввести термометр в слуховой проход (fig. 6).







- Не отпуская ухо, нажать на . Во время измерения температуры на экране отображается .
- Дождаться звукового сигнала подтверждения до того, как отпустить кнопку и извлечь термометр.
- Температура отображена на цифровом экране.
- Регистрация температуры выполняется автоматически.

#### Примечания:

- Для наибольшей точности ухо не должно быть закупорено ушной серой или пробкой.
- Не использовать данный термометр в случае отита. Кроме того, если Ваш ребенок перенес несколько воспалений уха, показания термометра не будут достаточно верными.

**Как и для любого термометра, при нескольких последовательных измерениях могут отображаться небольшие колебания температуры: рекомендуется выполнять несколько измерений (извлекая аппарат из уха после каждого измерения) и принимать во внимание наибольшее значение температуры.**


## Измерение температуры на лбу

- Извлечь термометр из защитного футляра.
- Для начала работы нажать и удерживать нажатой кнопку , пока на экране не появятся показания (fig. 4), затем аппарат автоматически переходит в режим измерения в ушном канале.
- Нажать на клавишу  для выбора режима измерения температуры на лбу. На экране отображается соответствующая функция (fig. 7), и световой сигнал, соответствующий символу , мигает 5 раз.
- Поместить зонд на середину лба. Нажать на кнопку . Медленно перемещать зонд по лбу в направлении виска (fig. 8).
- Во время измерения температуры на экране отображается  и раздаются последовательные звуковые сигналы.
- Как только зонд подведен к виску, отпустить кнопку , дождаться звукового сигнала подтверждения и отвести термометр от лба.
- Температура отображается на экране.
- Регистрация температуры выполняется автоматически.

#### Примечания:

Данное измерение может быть рассмотрено как приблизительное. На измерение температуры на лбу могут влиять условия окружающей среды, поскольку зонд более чувствителен к потоотделению, к кожному жиру и к окружающей температуре. Перед измерением температуры рекомендуется вытереть лоб и очистить линзу. В случае больших отклонений либо возникновения сомнений предпочтение необходимо отдавать измерению температуры в ушном канале (напоминаем, что наблюдается значительное отклонение между температурой, измеренной в ушном канале, и температурой, измеренной на лбу).

## Выключение


Выключение аппарата производится вручную, удерживая нажатой клавишу , пока на экране не появится OFF, либо автоматически через 60 секунд.

## Функция памяти



Данный термометр содержит 10 ячеек памяти.

При каждом измерении температура автоматически регистрируется в первой пустой ячейке памяти. При заполнении всех ячеек запись в первой ячейке памяти автоматически удаляется и заменяется значением нового измерения и так далее.



Для просмотра значений температуры, занесенных в память: аппарат должен быть выключен.

- Удерживать нажатой клавишу  до тех пор, пока на экране не отобразится MEMORY. Информация отображается на экране поочередно.

Пример:  



- Для просмотра 10 ячеек памяти нажимать и отпускать : на экране последовательно появляются значения температуры, а также способ выполненного измерения: в ушном канале или на лбу.
- Для выхода из режима памяти нажать на кнопку , или через некоторое время термометр отключается автоматически.

Для удаления всех значений температуры из памяти:

- Перейти в режим просмотра памяти.
- В течение нескольких секунд нажимать на , пока на экране не отобразится . Аппарат выключается.

## Специальные отображения экрана

Ушной и лобный термометр был разработан для предоставления точной информации. На цифровом экране могут появляться определенные сообщения, представленные в нижеприведенной таблице, необходимо выполнять предлагаемые указания:

	Слабая батарея	Заменить батарею
	Батарея разряжена	Заменить батарею. Если экран по-прежнему белый, связаться с центром послепродажного обслуживания SAV TEFAL
<i>Hi</i>	Измеренная температура выше диапазона возможных температур	Повторить измерение температуры
<i>Lo</i>	Измеренная температура ниже диапазона возможных температур	Повторить измерение температуры
<i>Err</i>	Измеренная температура выходит за область возможных температур	Поместить термометр в комнату, в которой температура составляет от 16°C до 35°C и выждать как минимум 30 минут до того, как возобновить измерение температуры

A series of 20 horizontal dashed lines for writing.